

Aussprache Saoirse = "Sierscha"???

Beitrag von „Carla2“ vom 14. Oktober 2006 02:15

Hallo Nika,

ja, die Aussprache ist richtig. Ich habe vor ewigen Zeiten mal Irisch-Gälisch gelernt. So richtig an die Regeln erinnern kann ich mich nicht mehr, aber "aoi" ist auf jeden Fall ein langes "i". Es gibt da z.B. so eine Provinz namens Laois (gesprochen "Liesch").

Die gälische Schreibung ist, in ihrer ursprünglichen Form (einiges wurde inzwischen vereinfacht) wirklich eine "Aussprachekatastrophe" - 10 Buchstaben ergeben manchmal nur 2 tatsächlich gesprochene Laute. Von irischen Schulkinder (dort ist Gälischunterricht verpflichtend) weiß ich, dass sie die Wörter einfach einschließlich der Aussprache auswendig lernen bzw. die Aussprache im Unterricht aufschnappen - Regeln lernen die da jedenfalls nicht.

Vielleicht ein Tipp: Kennst du die Sprachführer-Reihe "Kauderwelsch"? Da gibt es auch Irisch-Gälisch, und normalerweise erklären diese Bände die Aussprache gut für Laien.

Viele Grüße,

Carla2 (ehemaliges Irland-Au-Pair)